



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

Prot. Nr.  
Bolzano/Bozen 04.04.2020

### **OGGETTO:**

**Ordinanza contingibile e urgente: misure urgenti per la prevenzione del rischio da contagio da virus COVID-19: ulteriori disposizioni per il contrasto dell'assembramento di persone**

### **IL SINDACO**

VISTO

- la delibera del Consiglio dei ministri del 31 gennaio 2020, con la quale è stato dichiarato, per sei mesi, lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;
- il DPCM 8 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica dell'8 marzo 2020, n. 59, edizione straordinaria;
- il DPCM 9 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 9 marzo 2020, n. 62;
- il DPCM 11 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 11 marzo 2020, n. 64;
- il DPCM 22 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 22 marzo 2020, n. 76;
- l'ordinanza del Ministro della Salute del 20 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 20 marzo 2020, n. 73;

PRESO ATTO che con DPCM 1° aprile 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 2 aprile 2020, n. 88, *"L'efficacia dei DPCM dell'8, 9, 11 e 22 marzo 2020, nonché di quelle previste dall'ordinanza del ministro della salute del 20 marzo 2020 e dell'ordinanza del 28 marzo 2020 adottata dal Ministro della salute di concerto con il Ministro delle infrastrutture e dei trasporti ancora efficaci alla data del 3 aprile 2020 è prorogata fino al 13 aprile 2020."*;

### **BETREFF:**

**Dringende und notwendige Anordnung: Maßnahmen zur Eindämmung der Gefahr einer Ansteckung mit dem COVID-19-Virus: Weitere Maßnahmen zur Vermeidung von Menschenansammlungen**

### **DER BÜRGERMEISTER**

Es wurde Einsicht genommen in:

- den Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020, mit dem ein sechsmonatiger Ausnahmezustand für das gesamte Staatsgebiet aufgrund des Gesundheitsrisikos im Zusammenhang mit dem Aufkommen von durch übertragbare Viren ausgelösten Krankheiten ausgerufen wurde;
- das Dekret des Ministerpräsidenten vom 8. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 8. März 2020, Nr. 59, außerordentliche Ausgabe;
- das Dekret des Ministerpräsidenten vom 9. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 9. März 2020, Nr. 62;
- das Dekret des Ministerpräsidenten vom 11. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 11. März 2020, Nr. 64;
- das Dekret des Ministerpräsidenten vom 22. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 22. März 2020, Nr. 76;
- die Verordnung des Gesundheitsministers vom 20. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 20. März 2020, Nr. 73.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass mit Dekret des Ministerpräsidenten vom 01. April 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 02. April 2020, Nr. 88, die Wirksamkeit der Dekrete des Ministerpräsidenten vom 8., 9., 11. und 22. März 2020 sowie der Verordnung des Gesundheitsministers vom 20. März 2020 und der Verordnung vom 28. März 2020, die vom Gesundheitsminister und dem Minister für Infrastrukturen und Transportwesen gemeinsam erlassen worden ist, die am 03. April 2020 noch

VISTE le ordinanze contingibili e urgenti del Presidente della Provincia n. 10, 11, 12, 15, 16, 17 e 18 del 2020;

VISTO il decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante *“misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemologica da covid-19”* ed in particolare l'art. 2, comma 3;

PRESO ATTO che il punto 1) della parte determinativa dell'ordinanza contingibile e urgente n. 18 del Presidente della Provincia prevede che:

*“[...] le Sindache e i Sindaci dei Comuni altoatesini, valutando*

- l'andamento del contagio sul proprio territorio,*
- la particolare densità della popolazione residente e*
- il comportamento che la cittadinanza ha mostrato in rapporto alle misure già in essere,*

*possono adottare misure ulteriori, non in contrasto rispetto a quelle già disposte con le ordinanze presidenziali, per quanto concerne l'attività motoria consentita e i dispositivi di protezione individuale;”*

CONSIDERATO che in merito all'attività motoria consentita *“in prossimità della propria abitazione”* sia pur individualmente e mantenendo una distanza dalle altre persone di un metro, come disposto dall'ordinanza del Ministro della Salute del 20 marzo 2020 (pubblicata in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 20 marzo 2020, n. 73) sono sorti dubbi interpretativi circa la distanza dall'abitazione. Si rammenta, peraltro, che l'ordinanza contingibile e urgente n. 11/2020 del Presidente della Provincia **estende a tre metri** la distanza interpersonale da tenere in caso di attività motoria;

RITENUTO, al fine di contemperare da un lato l'interesse alla certezza del comportamento consentito ma nello stesso tempo dare riscontro alla *ratio* della prescrizione volta a limitare il più possibile il diffondersi del contagio (evitando gli assembramenti che continuano a rimanere

wirksam sind, bis zum 13. April 2020 verlängert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in die Dringlichkeitsmaßnahmen bei Gefahr in Verzug des Landeshauptmannes Nr. 10, 11, 12, 15, 16, 17 und 18/2020.

Es wurde Einsicht genommen in das Gesetzesdekret Nr. 19 vom 25. März 2020 bzgl. der dringlichen Maßnahmen zur Bekämpfung des epidemiologischen Notstandes COVID-19, mit besonderem Verweis auf Art. 2 Absatz 3.

Es wird festgestellt, dass der Punkt 1) der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr in Verzug des Landeshauptmannes Nr. 18 Folgendes vorsieht:

*„(...) (D)ie Bürgermeisterinnen und Bürgermeister der Südtiroler Gemeinden (können) aufgrund der Beurteilung*

*- der Entwicklung der Ansteckung auf dem eigenen Gebiet,*

*- der besonderen Dichte der ansässigen Bevölkerung,*

*- des Verhaltens, das die Bürgerschaft mit Bezug auf die bereits ergriffenen Maßnahmen gezeigt hat,*

*zusätzliche Maßnahmen einführen (...), welche nicht im Widerspruch zu den bereits in den Dringlichkeitsmaßnahmen des Landeshauptmannes festgelegten Maßnahmen mit Bezug auf die erlaubte körperliche Aktivität und die persönliche Schutzausrüstung stehen.“*

Mit Verordnung vom 20. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger Nr. 73 vom 20. März 2020, hat der Gesundheitsminister erlassen, dass es erlaubt ist, sich alleine in der Nähe der eigenen Wohnung sportlich zu betätigen, wenn der vorgeschriebene Mindestabstand von einem Meter eingehalten wird. Es sind aber Zweifel darüber aufgetreten, was *„in der Nähe der eigenen Wohnung“* exakt bedeutet. In diesem Zusammenhang wird auf die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr in Verzug des Landeshauptmannes Nr. 11/2020 verwiesen, laut welcher bei sportlicher Betätigung **ein Mindestabstand von drei Metern** zwischen den Personen einzuhalten ist.

Um auf der einen Seite sicherzustellen, dass das eigene Verhalten nicht gegen die Vorgaben verstößt, und auf der anderen Seite die *Ratio* der Vorgaben zu berücksichtigen, die darauf abzielen, die Ansteckungsgefahr möglichst einzudämmen (und das heißt Menschenansammlungen zu

vietati), di individuare una distanza pari a 200 metri dalla propria abitazione per definire il concetto di "prossimità", dando certezza alla prescrizione, nel prevalente interesse alla salute sia individuale che pubblica tenendo conto dell'alta densità della popolazione del Comune di Bolzano rispetto al territorio amministrativo (pari a 2.063 abitanti per kmq, e che nel centro abitato è ben maggiore);

RITENUTO inoltre disciplinare anche le uscite con il proprio cane limitandolo al percorso verso l'area cani più vicina alla propria abitazione o dimora, al fine di limitare parimenti il più possibile il diffondersi del contagio;

RITENUTO altresì di RACCOMANDARE l'utilizzo dei cortili o giardini condominiali ad un nucleo familiare per volta al fine di mantenere il corretto distanziamento tra le persone;

visto l'art. 60 della Legge Regionale del 03.05.2018 n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige;

visto l'art. 62 della Legge Regionale del 03.05.2018 n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige;

visto l'art. 29 dello Statuto del Comune di Bolzano;

visto l'art. 4 comma 1 del Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano;

DATO ATTO che la presente ordinanza risulta conforme alla prescrizione di cui all'art. 3, comma 2, del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante "*measure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemologica da covid-19*" ;

VISTE le sopra richiamate disposizioni statali, regionali, provinciali e comunali:

tutto quanto sopra premesso:

vermeiden, und daher bleiben diese auch weiterhin verboten), wird festgelegt, dass unter "in der Nähe der eigenen Wohnung" im Sinne der Verordnungen und Dekrete ein Abstand von 200 Metern von der eigenen Wohnung zu verstehen ist. Diese Präzisierung dient dem Schutz der persönlichen Gesundheit sowie der Gesundheit der Bevölkerung, auch in Anbetracht der Tatsache, dass die Stadtgemeinde Bozen dicht besiedelt ist (2.063 Einwohner/km<sup>2</sup>, wobei dieser Wert im Siedlungsgebiet noch höher ist).

Es wird weiters für notwendig befunden, auch die Spaziergänge mit dem eigenen Hund zu regeln: Es ist nur der Gang von der eigenen Wohnung zur Hundefreifläche erlaubt, die der Wohnung oder dem gewöhnlichen Wohnsitz des Hundebesitzers am nächsten liegt. Auch diese Maßnahme ist notwendig, um die Verbreitung der Ansteckungsgefahr möglichst einzudämmen.

Es wird weiters EMPFOHLEN, dass sich immer nur eine Familie im Hof oder auf den Grünflächen des eigenen Kondominiums aufhält, damit die vorgeschriebenen Sicherheitsabstände zwischen den Personen eingehalten werden.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 60 des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2, „Kodex der Lokalkörperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol“.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 62 des Regionalgesetzes vom 03.05.2018 Nr. 2, „Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol“.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 29 der Satzung der Stadtgemeinde Bozen.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 4 Absatz 1 der Personal – und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen.

Es wird festgestellt, dass diese Anordnung den Vorgaben von Art. 3, Absatz 2 des Gesetzesdekretes vom 25. März 2020, Nr. 19 (Dringliche Maßnahmen zur Bekämpfung des epidemiologischen Notstandes COVID -19) entspricht.

Es wurde Einsicht genommen in die oben angeführten Maßnahmen, die vom Staat, von der Region, vom Land und von der Gemeinde erlassen worden sind.

All dies vorausgeschickt

**ORDINA**

**ORDNET  
DER BÜRGERMEISTER**

**con decorrenza immediata e fino al 13 aprile 2020, per i motivi indicati in premessa:**

1) che nello svolgimento dell'attività motoria la persona è obbligata a rimanere nelle immediate vicinanze della residenza o dimora e comunque a distanza non superiore a 200 metri, con l'obbligo di documentazione agli organi di controllo del luogo di residenza o dimora;

2) che nell'accompagnare il proprio cane per le sue necessità fisiologiche si segue il percorso verso l'area cani più vicina rispetto alla propria abitazione o dimora;

3) che il presente provvedimento venga pubblicato all'albo comunale fino al giorno 13.04.2020 compreso, al fine di consentire la conoscenza dello stesso.

### **RACCOMANDA**

**con decorrenza immediata e fino al 13 aprile 2020:**

l'utilizzo dei cortili o giardini condominiali ad un nucleo familiare per volta al fine di mantenere il corretto distanziamento tra le persone.

### **Avverte altresí**

che in caso di inosservanza delle prescrizioni della presente ordinanza i trasgressori saranno passibili delle sanzioni previste dall'art. 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante "*misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemologica da covid-19*", ove il fatto non costituisca reato.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso al T.R.G.A. entro 60 giorni dalla notifica del provvedimento all'interessato.

**IL SINDACO  
DER BÜRGERMEISTER  
- Dott./Dr. Renzo Caramaschi -  
(firmato digitalmente/digital unterschrieben)**

**In copia / Folgende Stellen erhalten eine Abschrift:**

- Corpo di Polizia Municipale - S E D E  
- Presidente della Giunta Provinciale Piazza Magnago- Bolzano

**mit sofortiger Wirkung und bis zum 13. April 2020 Folgendes AN:**

1) Personen, die im Freien Sport treiben, müssen in der Nähe ihrer Wohnung bzw. ihres gewöhnlichen Wohnsitzes bleiben, d.h. maximal 200 Meter von ihrer Wohnung entfernt. Bei einer eventuellen Kontrolle durch die Ordnungskräfte müssen der Wohnsitz oder das Domizil ausgewiesen werden.

2) Hundebesitzer dürfen ihre Hunde nur bis zur Hundefreifläche ausführen, die ihrer Wohnung (oder ihrem Domizil) am nächsten liegt.

3) Gegenständliche Verordnung wird bis zum 13.04.2020 (inkl.) an der Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht, damit alle davon Kenntnis nehmen können.

### **WEITERS EMPFIEHLT DER BÜRGERMEISTER**

**mit sofortiger Wirkung und bis zum 13. April 2020,**

dass sich jeweils nur eine Familie im Hof oder auf den Grünflächen des eigenen Kondominiums aufhalten darf, damit die vorgeschriebenen Sicherheitsabstände zwischen den Personen eingehalten werden.

### **Er weist darauf hin,**

dass bei Nichtbeachtung dieser Verordnung die Geldbußen gemäß Artikel 4 des Gesetzesdekretes vom 25. März 2020, Nr. 19 (Dringliche Maßnahmen zur Bekämpfung des epidemiologischen Notstandes COVID -19) verhängt werden, sofern nicht eine Straftat vorliegt.

Gegen die vorliegende Verordnung kann innerhalb von 60 Tagen ab Zustellungsdatum der Verordnung Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts eingelegt werden.

- Stadtpolizeikommando - IM HAUSE  
- Landeshauptmann – Silvius-Magnago-

praesidium.presidenza@pec.prov.bz.it

- Commissariato del Governo – viale  
Principe Eugenio di Savoia – Bolzano

protocollo.comgovbz@pec.interno.it

- Questura di Bolzano - Polizia  
Amministrativa - Largo Palatucci 1 - 39100  
Bolzano -  
PEC urp.quest.bz@pecps.poliziadistato.it

- Carabinieri - Via Dante 30 - 39100  
Bolzano  
PEC tbz25293@pec.carabinieri.it

- Guardia di Finanza - Viale Stazione –  
Bolzano

bz0500000p@pec.gdf.it

- Ufficio Vigilanza della Provincia Autonoma  
di Bolzano - Piazza Silvius Magnago 1 -  
39100 Bolzano PEC  
aufsichtsamt.ufficiovigilanza@pec.prov.bz.i  
t

- Ufficio Tutela dell’Ambiente e del  
Territorio – S E D E

- Circoscrizione n. 1, 2, 3, 4 e 5 - LORO  
SEDI

- Ufficio URP - S E D E

- Albo

- ufficio stampa

Platz – Bozen

praesidium.presidenza@pec.prov.bz.it

- Regierungskommissariat – Prinz-Eugen-  
Straße – Bozen

protocollo.comgovbz@pec.interno.it

- Quästur Bozen – Verwaltungspolizei –  
Palatucciplatz 1 – 39100 Bozen  
PEC urp.quest.bz@pecps.poliziadistato.it

- Carabinieri – Dantestraße 30 - 39100  
Bozen  
PEC tbz25293@pec.carabinieri.it

- Finanzwache - Bahnhofstraße –Bozen  
bz0500000p@pec.gdf.it

- Aufsichtsamt der Autonomen Provinz  
Bozen – Silvius-Magnago-Platz 1 - 39100  
Bozen  
PEC  
aufsichtsamt.ufficiovigilanza@pec.prov.bz.i  
t

- Amt für den Schutz der Umwelt und des  
Territoriums – IM HAUSE

- Bürgerzentren Nr. 1, 2, 3, 4 und 5 - IHRE  
ANSCHRIFTEN

- Amt für Beziehungen zur Öffentlichkeit –  
IM HAUSE

- Gemeindeamtstafel

- Presseamt